

# FilteredFlo®

## Infant Underbody Blanket Thermal Regulating System



<b>EN</b>	Remove FilteredFlo® Blanket from package, unroll, position and tapedown. Dark side of blanket should be next to skin.  Place patient head below positioning label. Protect airway, attach clear plastic to blanket and drape over patient. Insert WarmAir® hose into air inlet port.	Read the instructions of the equipment.
<b>NL</b>	Neem de FilteredFlo® deken uit de verpakking, leg hem uit, leg hem op zijn plaats en zet hem met tape vast. De donkere kant van de deken moet tegen de huid aanliggen.  Plaats het hoofd van de patiënt onder het plaatsetiket. Bescherm de luchtwegen en bevestig doorzichtige plastic aan de deken die u vervolgens over de patiënt legt. Steek de WarmAir® slang in de luchtinlaatpoort.	Lees de gebruiksaanwijzing van de apparatuur.
<b>FR</b>	Retirer la couverture FilteredFlo® de son emballage, le dérouler, et le fixer à la position désirée avec une bande adhésive. La face à coté obscure doit se trouver du côté de la peau de patient.  Retirer la couverture FilteredFlo® de l'étiquette de placement. Fixer la feuille de plastique transparente au dessus de la tête du patient. Introduire l'embout du tuyau WarmAir® dans l'entrée d'air.	Lire le mode d'emploi du dispositif.
<b>DE</b>	Nehmen Sie die FilteredFlo®-Decke aus der Verpackung, rollen Sie sie auf, richten Sie sie aus und befestigen Sie sie mit Klebeband. Die dunkle Seite der Decke muss auf der Haut aufliegen.  Platzieren Sie den Kopf des Patienten unterhalb des Positionieretiketts. Schützen Sie den Luftweg, befestigen Sie transparentes Plastik an der Decke und decken Sie den Patienten zu. Führen Sie den WarmAir®-Schlauch in den Lufteinlass ein.	Lesen Sie die Anleitungen an dem Gerät.
<b>ES</b>	Retire la manta FilteredFlo® del paquete, desenrolle, colóquela en el lugar que desea y sujetela con cinta. El lado oscuro de la manta debe quedar junto a la piel.  Coloque al paciente con la cabeza más abajo que la etiqueta de posición. Proteja el pasaje de aire, fije el plástico transparente a la manta y envuelva al paciente. Inserte la manguera WarmAir® en el puerto de entrada de aire.	Lea las instrucciones del equipo.
<b>IT</b>	Togliere la coperta FilteredFlo® dal suo imballaggio, srotolala e immobilizzarla nella posizione desiderata usando nastro adesivo. La faccia scura della coperta deve essere a contatto con la pelle del paziente.  Piazzare la il paziente con la testa al di sotto dell'etichetta di posizionamento. Avvolgere il paziente, proteggendo la presa d'aria, fije el plástico transparente alla coperta. Inserire il tubo WarmAir® nell'entrata dell'aria.	Leggere le istruzioni d'uso dell'apparecchiatura.
<b>EL</b>	Aπορρίψτε το κινησάτρασμα FilteredFlo® από τη συσκευή, και μετά ξετύλητε το, απλώστε το και στερεωθείτε το με την ταινία. Η σκούρα πλευρά του κινησάτρασματος πρέπει να ακουμπά στο δέρμα.	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης του εξοπλισμού.
<b>PT</b>	Remova o coberto FilteredFlo® da embalagem, desenrole, posicione e prenda com fita. O lado escuro do coberto deve estar junto à pele.  Coloque a cabeça do doente abaixo da etiqueta de posicionamento. Proteja a passagem de ar, prenda o plástico transparente ao coberto e coloque sobre o doente.	Leia as instruções do equipamento.
<b>DA</b>	Tag Filtered Flo®-teppet ud af emballagen, rul det ud, læg det i stilling og tape det fast. Den mørke siden af teppet skal vendе ind mod huden.  Anbring patientens hoved under placeringsmærket. Beskytt luftvejene, fastgør en klar plastpose til teppet og spred over patienten.	Læs udstyrsinstruktionerne.
<b>SV</b>	Ta ur Filtered Flo®-täcket från förpackningen, rulla ut det, positionera och tippa fast. Täckets mörka sida ska ligga närmast huden.  Placer patientens huvud nedanför positioneringsetiketten. Skydda luftvägarna, fastgör den klara plasten till täcket och draper över patienten.	Läs instruktionerna för utrustningen.
<b>NO</b>	Ta Filtered Flo®-teppet ut av pakken, rull det ut, legg på plass og fest med teip. Den mørke siden av teppet skal vendе inn mot huden.  Plisser pasientens hode under plasseringssmerket. Beskytt luftveiene, fest den klare plasten til teppet og spre over pasienten.	Les anvisningene for utstyret.
<b>FI</b>	Ota Filtered Flo®-peite pakkauskesta. Kääri peite auki ja sijoita se paikalleen ja tiippaa klinni. Peiteen tumma puoli tullee ihoa vasten.  Aseta poltasia niin, että hänen päänsä tulee sijointamerkin alapuolelle. Suojaa ilmatilaa, kiinnitä läpinäkyvää muovi peitteeseen ja kääri poltasia päälle.	Lue laitteiston käyttöohjeet.
<b>JA</b>	患者の頭を位置決めラベルの下に置きます。空気の通路を確保し、透明なビニールを取り出します。ラップケットの裏面を皮膚側にすること。	装備のマニュアルをお読みください。

## Vauvojen peite

### 小児用ブランケット

#### 警告

1. Hoidon lämpötilaan ja lämpötilan asettamiseen tarvitaan lääkärin määräys. Potilaiden tilue tulee tarkistaa vähintään 20 minuutin välein tai lääkärin määräykseen mukaisesti. Suuren riskin ryhmään kuuluvat potilaat, kuten lapset, lämpötilaherkät ja leikkauksallipotilaat, tulee tarkastaa useammin.
2. Potilaan kunnon tarkkailimisen laiminlyöminen hoidon aikana saatetaa aiheuttaa ihovaurioita tai liian korkean ruumiinalämpötilan.
3. Hoidon lopettamisessa on noudata tiettyä lääkärin määräystä tai sairaalan menettelyohjeita. Potilaan tilassa tapahtuneista muutoksista on ilmoitettava lääkärille.
4. Ilman lämpötilan alentamisessa tai hoidon lopettamisessa on toimitava lääkärin ohjeiden mukaisesti. Potilaan tilassa tapahtuneista muutoksista on ilmoitettava lääkärille.
5. Jos potilaalla on heilentynty verenkierto, tulee hoito aloittaa alihaiseimilla lämpötiloilta (matala tai keskisuuri asetus). Lämpötila-asetusta voidaan nostaa sietokyyniin mukaan. Jos verenkierto on heilentynty, käytä alihaiseimpia lämpötila-asetuksia.
6. FilteredFlo®-peitteitä ei saa käyttää välttämättä potilaan poikittainispidyksien distaalipuolella. Muussa tapauksessa seuraukseksi voi olla lämpöaurio.
7. Ei saa käyttää iskeemisten raajojen hoitoon. Voi aiheuttaa lämpöaurion.
8. FilteredFlo®-peitteitä on tarkoitettu vain potilaaskohtaiseen käyttöön. Uudelleenkäytö voi johtaa biokontaminaatioon tai risti-infektioon.
9. Jos lämpötilsillaitta käytetään kytkeytästä sitä lämpöpeiteeseen, seuraukseksi voi olla lämpöaurio.

#### VAROITUKSIA:

1. Huomio: Yhdysvaltain lain mukaan tämän välilineen saa myydä vain lailliset oikeudet omaava terveydenhuollon ammattilaisten tai tällaisen henkilön määräyksestä.
2. KÄYTTÖAIHEET  
Vaivojen FilteredFlo®-peite on tarkoitettu käytettäväksi WarmAir®-potilaaslämmitysjärjestelmän kanssa. WarmAir®-potilaaslämmitysjärjestelmä on tarkoitettu estämään hypotermiaa ja vähemmän kylvymyden aiheuttamaa epämukavuutta leikkaustoinpiteiden aikana sekä niitä ennen ja niiden jälkeen. Lämmonhästelyjärjestelmä on tarkoitettu estämään lämpötilaan nostamalla lämpötilaa tyllyläpätämään potilaan haluttua lämpötilaa johtamalla lämpöä ohjaimesta lämpimällä ilmallä lämpimittävään peitteeseen. Nämä potilaaskohtainen peiteitse siirtää lämpöenergiaa vauvakäisiin potilaasiin normaali ruumiinalämpöön saavuttamiseksi tai ylläpitämiseksi. Ne on tarkoitettu asianmukaisesti koulutettujen terveydenhuollon ammattilaisten käytettäväksi klinisessä ympäristössä.
3. VASTA-AIHEET  
Ei tiedossa.
4. TUOTTEEN KUVAUS  
Alavartalon peite kuuluu FilteredFlo®-tuotesarjaan. Se asetetaan potilaan alle, ja sitä käytetään WarmAir®-laitteiden kanssa lämmön siirtämiseen.
5. ALKUVALMISTELUT  
1. Ota FilteredFlo®-peite pakkauskesta. Kääri peite auki ja sijoita se paikalleen ja tiippaa klinni. Peiteen tumma puoli tullee ihoa vasten.
2. Aseta potilaas niin, että hänen päänsä tulee sijoitusmerkin alapuolelle. Suojaa ilmatilaa, kiinnitä läpinäkyvää muovi peitteeseen ja kääri potilaan päälle.
3. Työnnä WarmAir®-letku ilmanottoaukkoon.
4. KÄYTTÖOHJEET  
1. Noudata lämmönhästelyjärjestelmän käytööppaassa annettuja ohjeita.
5. PUHDISTAMINEN  
1. FilteredFlo®-peitteet ovat potilaaskohtaisia ja ne tulee häävittää käytön jälkeen sairaalan menettelyohjeiden mukaisesti.
6. SÄILYTYS  
1. Säilytä käytätmättömät peitteet viljeässä ja kuvassa ympäristössä, suojaudutaan esineiltä, jotka voivat aiheuttaa peitteeseen reikiä.

#### VAROITOKSET

1. Legaen skal föreskriva temperaturindstilling och anvendelse af terapien. Patienter skal kontrolleres mindst hver 20. minut eller som anvisning af lægen. Patienter med højere risiko, herunder pediatriske patienter, temperaturfølsomme patienter og operationspatienter, skal tilses hyppigere.
2. Hudskada eller oönskad förhöjning av patientens temperatur kan orsakas om patientens tillstånd inte övervakas under behandlingen.
3. Folj läkarens ordination eller sjukhusets policy när det gäller avbrytande av behandling. Meddela läkaren om eventuella förändringar i patientens tillstånd.
4. Minska lufttemperatur eller avbryt värmebehandlingen i enlighet med läkarens ordination. Meddela läkaren om

1. Legaen skal foreskrive temperaturindstilling og anvendelse af terapien. Patienter skal kontrolleres mindst hver 20. minut eller som anvisning af lægen. Patienter med højere risiko, herunder pediatriske patienter, temperaturfølsomme patienter og operationspatienter, skal tilses hyppigere.
2. Hudskada eller oönskad förhöjning av patientens temperatur kan orsakas om patientens tillstånd inte övervakas under behandlingen.
3. Folj läkarens ordination eller sjukhusets policy när det gäller avbrytande av behandling. Meddela läkaren om eventuella förändringar i patientens tillstånd.
4. Minska lufttemperatur eller avbryt värmebehandlingen i enlighet med läkarens ordination. Meddela läkaren om

1. Legaen skal foreskrive temperaturindstilling och anvendelse af terapien. Patienter skal kontrolleres mindst hver 20. minut eller som anvisning af lægen. Patienter med højere risiko, herunder pediatriske patienter, temperaturfølsomme patienter og operationspatienter, skal tilses hyppigere.
2. Hudskada eller oönskad förhöjning av patientens temperatur kan orsakas om patientens tillstånd inte övervakas under behandlingen.
3. Folj läkarens ordination eller sjukhusets policy när det gäller avbrytande av behandling. Meddela läkaren om eventuella förändringar i patientens tillstånd.
4. Minska lufttemperatur eller avbryt värmebehandlingen i enlighet med läkarens ordination. Meddela läkaren om

1. Legaen skal foreskrive temperaturindstilling och anvendelse af terapien. Patienter skal kontrolleres mindst hver 20. minut eller som anvisning af lægen. Patienter med højere risiko, herunder pediatriske patienter, temperaturfølsomme patienter og operationspatienter, skal tilses hyppigere.
2. Hudskada eller oönskad förhöjning av patientens temperatur kan orsakas om patientens tillstånd inte övervakas under behandlingen.
3. Folj läkarens ordination eller sjukhusets policy när det gäller avbrytande av behandling. Meddela läkaren om eventuella förändringar i patientens tillstånd.
4. Minska lufttemperatur eller avbryt värmebehandlingen i enlighet med läkarens ordination. Meddela läkaren om

1. Legaen skal foreskrive temperaturindstilling och anvendelse af terapien. Patienter skal kontrolleres mindst hver 20. minut eller som anvisning af lægen. Patienter med højere risiko, herunder pediatriske patienter, temperaturfølsomme patienter og operationspatienter, skal tilses hyppigere.
2. Hudskada eller oönskad förhöjning av patientens temperatur kan orsakas om patientens tillstånd inte övervakas under behandlingen.
3. Folj läkarens ordination eller sjukhusets policy när det gäller avbrytande av behandling. Meddela läkaren om eventuella förändringar i patientens tillstånd.
4. Minska lufttemperatur eller avbryt värmebehandlingen i enlighet med läkarens ordination. Meddela läkaren om

1. Legaen skal foreskrive temperaturindstilling och anvendelse af terapien. Patienter skal kontrolleres mindst hver 20. minut eller som anvisning af lægen. Patienter med højere risiko, herunder pediatriske patienter, temperaturfølsomme patienter og operationspatienter, skal tilses hyppigere.
2. Hudskada eller oönskad förhöjning av patientens temperatur kan orsakas om patientens tillstånd inte övervakas under behandlingen.
3. Folj läkarens ordination eller sjukhusets policy när det gäller avbrytande av behandling. Meddela läkaren om eventuella förändringar i patientens tillstånd.
4. Minska lufttemperatur eller avbryt värmebehandlingen i enlighet med läkarens ordination. Meddela läkaren om

1. Legaen skal foreskrive temperaturindstilling och anvendelse af terapien. Patienter skal kontrolleres mindst hver 20. minut eller som anvisning af lægen. Patienter med højere risiko, herunder pediatriske patienter, temperaturfølsomme patienter og operationspatienter, skal tilses hyppigere.
2. Hudskada eller oönskad förhöjning av patientens temperatur kan orsakas om patientens tillstånd inte övervakas under behandlingen.
3. Folj läkarens ordination eller sjukhusets policy när det gäller avbrytande av behandling. Meddela läkaren om eventuella förändringar i patientens tillstånd.
4. Minska lufttemperatur eller avbryt värmebehandlingen i enlighet med läkarens ordination. Meddela läkaren om

1. Legaen skal foreskrive temperaturindstilling och anvendelse af terapien. Patienter skal kontrolleres mindst hver 20. minut eller som anvisning af lægen. Patienter med højere risiko, herunder pediatriske patienter, temperaturfølsomme patienter og operationspatienter, skal tilses hyppigere.
2. Hudskada eller oönskad förhöjning av patientens temperatur kan orsakas om patientens tillstånd inte övervakas under behandlingen.
3. Folj läkarens ordination eller sjukhusets policy när det gäller avbrytande av behandling. Meddela läkaren om eventuella förändringar i patientens tillstånd.
4. Minska lufttemperatur eller avbryt värmebehandlingen i enlighet med läkarens ordination. Meddela läkaren om

1. Legaen skal foreskrive temperaturindstilling och anvendelse af terapien. Patienter skal kontrolleres mindst hver 20. minut eller som anvisning af lægen. Patienter med højere risiko, herunder pediatriske patienter, temperaturfølsomme patienter og operationspatienter, skal tilses hyppigere.
2. Hudskada eller oönskad förhöjning av patientens temperatur kan orsakas om patientens tillstånd inte övervakas under behandlingen.
3. Folj läkarens ordination eller sjukhusets policy när det gäller avbrytande av behandling. Meddela läkaren om eventuella förändringar i patientens tillstånd.
4. Minska lufttemperatur eller avbryt värmebehandlingen i enlighet med läkarens ordination. Meddela läkaren om

1. Legaen skal foreskrive temperaturindstilling och anvendelse af terapien. Patienter skal kontrolleres mindst hver 20. minut eller som anvisning af lægen. Patienter med højere risiko, herunder pediatriske patienter, temperaturfølsomme patienter og operationspatienter, skal tilses hyppigere.
2. Hudskada eller oönskad förhöjning av patientens temperatur kan orsakas om patientens tillstånd inte övervakas under behandlingen.
3. Folj läkarens ordination eller sjukhusets policy när det gäller avbrytande av behandling. Meddela läkaren om eventuella förändringar i patientens tillstånd.
4. Minska lufttemperatur eller avbryt värmebehandlingen i enlighet med läkarens ordination. Meddela läkaren om

1. Legaen skal foreskrive temperaturindstilling och anvendelse af terapien. Patienter skal kontrolleres mindst hver 20. minut eller som anvisning af lægen. Patienter med højere risiko, herunder pediatriske patienter, temperaturfølsomme patienter og operationspatienter, skal tilses hyppigere.
2. Hudskada eller oönskad förhöjning av patientens temperatur kan orsakas om patientens tillstånd inte övervakas under behandlingen.
3. Folj läkarens ordination eller sjukhusets policy när det gäller avbrytande av behandling. Meddela läkaren om eventuella förändringar i patientens tillstånd.
4. Minska lufttemperatur eller avbryt värmebehandlingen i enlighet med läkarens ordination. Meddela läkaren om

1. Legaen skal foreskrive temperaturindstilling och anvendelse af terapien. Patienter skal kontrolleres mindst hver 20. minut eller som anvisning af lægen. Patienter med højere risiko, herunder pediatriske patienter, temperaturfølsomme patienter og operationspatienter, skal tilses hyppigere.
2. Hudskada eller oönskad förhöjning av patientens temperatur kan orsakas om patientens tillstånd inte övervakas under behandlingen.
3. Folj läkarens ordination eller sjukhusets policy när det gäller avbrytande av behandling. Meddela läkaren om eventuella förändringar i patientens tillstånd.
4. Minska lufttemperatur eller avbryt värmebehandlingen i enlighet med läkarens ordination. Meddela läkaren om

1. Legaen skal foreskrive temperaturindstilling och anvendelse af terapien. Patienter skal kontrolleres mindst hver 20. minut eller som anvisning af lægen. Patienter med højere risiko, herunder pediatriske patienter, temperaturfølsomme patienter og operationspatienter, skal tilses hyppigere.
2. Hudskada eller oönskad förhöjning av patientens temperatur kan orsakas om patientens tillstånd inte övervakas under behandlingen.
3. Folj läkarens ordination eller sjukhusets policy när det gäller avbrytande av behandling. Meddela läkaren om eventuella förändringar i patientens tillstånd.
4. Minska lufttemperatur eller avbryt värmebehandlingen i enlighet med läkarens ordination. Meddela läkaren om

1. Legaen skal foreskrive temperaturindstilling och anvendelse af terapien. Patienter skal kontrolleres mindst hver 20. minut eller som anvisning af lægen. Patienter med højere risiko, herunder pediatriske patienter, temperaturfølsomme patienter og operationspatienter, skal tilses hyppigere.
2. Hudskada eller oönskad förh

## Infant Blanket

### WARNINGS

- Physician's order is required for temperature setting and for use of therapy. Patients should be checked at least every 20 minutes or as directed by a physician. Higher risk patients; including pediatric, temperature sensitive patients, and operating room patients should be checked more frequently.
- Failure to monitor the patient's condition during therapy may result in skin damage or an undesirable elevated patient temperature.
- Follow physician order/hospital policy for discontinuation of therapy. Notify physician for changes in patient condition.
- Reduce air temperature or discontinue warming therapy per physician order. Notify the physician for changes in patient condition.
- Treatment of patient with poor circulation should be started in the lower temperature ranges (LOW or MEDIUM setting). The temperature setting can be increased as tolerated. In case of impaired circulation, use reduced temperature settings.
- Do not use the FilteredFlo® blankets distal to arterial cross clamping. Non-observance can lead to thermal injury.
- Do not use with a patient with an ischemic limb. Thermal injury may occur.
- FilteredFlo® Blankets are intended for single patient use only. Reuse may result in biocontamination or cross-infection.
- Use of Warming unit not connected to blanket may result in thermal injury.

### PRECAUTIONS

- Caution: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed healthcare professional.

### INDICATIONS FOR USE

The FilteredFlo® Infant blanket is intended to be used with the WarmAir® patient warming system. The WarmAir® patient warming system is intended to prevent hypothermia and/or reduce cold discomfort before, during, and after surgical procedures. The thermal regulating system is used to raise a patient's temperature and/or maintain a desired patient temperature through convective heat transfer from the controller to a warm-air heated blanket. The single-patient use blankets transfer the thermal energy to infant patients to obtain/maintain normal body temperature. It is intended for use by appropriately trained healthcare professionals in clinical environments.

### CONTRAINDICATIONS

None known

### PRODUCT DESCRIPTION

The Underbody blanket is part of the FilteredFlo® product line. It is positioned under the patient and is used with WarmAir® units for convective heat transfer.

### SET UP

- Remove FilteredFlo® Blanket from package, unroll, position and tape down. Dark side of blanket should be next to skin.
- Place patient head below positioning label. Protect airway, attach clear plastic to blanket and drape over patient.
- Insert WarmAir® hose into air inlet port.

### OPERATING INSTRUCTIONS

- Follow the thermal regulating system's Operation Manual for operating instructions.

### CLEANING

- FilteredFlo® blankets are single-patient use and should be discarded after each use and per hospital protocol.

### STORAGE

- Store unused blanket in cool, dry environment, free from items that may puncture the blanket.

## Babydeken

### WAARSCHUWINGEN

- De instelling van de temperatuur en de toepassing van de therapie is uitsluitend toegestaan onder verantwoordelijkheid van een arts. Patiënten moeten minstens om de 20 minuten worden gecontroleerd. Patiënten met hoger risico, waaronder pediatrische, temperatuurregeloogende en OK-patiënten moeten frequenter worden gecontroleerd.
- Wanneer naagleden wordt de toestand van de patiënt tijdens de behandeling regelmatig te controleren, kan dit leiden tot huilletsel of een ongewenst hoge temperatuur

van de patiënt.

- Volg de instructies van de arts/het ziekenhuisbeleid voor stopzettingen van de therapie. Meld wijzigingen in de toestand van de patiënt aan de arts.
- Verlaag de luchtemperatuur of breekt de warmtebehandeling af volgens de instructies van de arts. Meld wijzigingen in de toestand van de patiënt aan de arts.
- De behandeling van patiënten met een gebrekige bloedvoorziening moet gestart worden in de lagere temperatuurgebieden (instelling 'LOW' (Laag) of MEDIUM (Midden)). Bij toenemende tolerantie kan de temperatuur worden opgevoerd. Gebruik bij circulatietoornissen een lagere temperatuurstelling.
- Gebruik geen FilteredFlo®-dekens distaal van dwarsafklemming van de aorta. Bij niet opvolgen kan dit leiden tot thermisch letsel.
- Niet gebruiken bij een patiënt met een ischemisch lidmaat. Er kan thermisch letsel optreden.
- FilteredFlo® dekens zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt. Hergebruik kan leiden tot biocontaminatie of kruisbesmetting.
- Gebruik van een verwarmingseenheid die niet is aangesloten op het deken kan resulteren in thermisch letsel.

### VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Let op: Krachtens de federale wetgeving in de VS mag dit hulpmiddel alleen door of op voorschrijf van een bevoegde zorgverlener worden verkocht.

### GEBRUIKSAANWIJZING

De FilteredFlo® babydeken is bedoeld voor gebruik met het WarmAir® -patiëntverwarmingssysteem. Het WarmAir® -patiëntverwarmingssysteem is bedoeld ter voorkoming van hypothermie en/of vermindering van ongemak door kou vóór, tijdens en na chirurgische procedures. Het warmtregelsysteem wordt gebruikt om de temperatuur van een patiënt te verhogen in stand te houden via convectieve warmteoverdracht van de controller over naar een met warme lucht verwarmde deken. De dekens zijn voor gebruik bij één patiënt en brengen de warmte-energie over naar de baby om een normale lichaamstemperatuur tot stand te brengen/in stand te houden. De deken is bedoeld voor gebruik door een goed opgeleide zorgverlener in een klinische omgeving.

### CONTRAINdicATIES

Geen bekend

### PRODUCTBESCHRIJVING

De deken voor onder het lichaam maakt deel uit van de FilteredFlo® productlijn. De deken wordt onder de patiënt geplaatst en wordt gebruikt met WarmAir®-apparaten voor convectieve warmteoverdracht.

### INSTALLATIE

- Neem de FilteredFlo® deken uit de verpakking, rof hem uit, leg hem op zijn plaats en zet hem met tape vast. De donkere kant van de deken moet tegen de huid aanliggen.
- Plaats het hoofd van de patiënt onder het plaatingssetje. Bescherm de luchtwegen in bevestiging doorzichtig plastic aan de deken die u vervolgens over de patiënt legt.
- Steek de WarmAir® slang in de luchtinlaatpoort.

### BEDIENINGSSINSTRUCTIES

- Volg de bedieningshandleiding van de thermisch regelsysteem voor bedieningsinstructies.

### REINIGEN

- FilteredFlo®-dekens zijn voor eenmalig gebruik en moeten worden weggeworpen na elk gebruik en volgens het ziekenhuisprotocol.

### OPSLAG

- Sla het ongebruikte deken op in een koele, droge omgeving zonder items die het deken kunnen doorboren.

## FR Couverture pour nourrissons

### AVERTISSEMENTS

- Le réglage de la température et le traitement se feront suivant les ordonnances du médecin. Les patients doivent être surveillés au moins toutes les 20 minutes ou selon l'ordonnance du médecin. Les patients à plus haut risque, incluant les patients pédiatriques, ceux sensibles à la température et ceux en salle d'opération doivent faire l'objet d'une surveillance plus régulière.
- Si le patient n'est pas surveillé pendant le traitement, des lésions de la peau ou une température du patient élevée et non désirée peuvent s'ensuivre.
- Respecter l'ordonnance du médecin/la politique de

l'établissement pour ce qui est de l'arrêt du traitement. Signaler au médecin tout changement dans l'état du patient.

- Réduire la température de l'air ou arrêter le traitement de réchauffement selon l'ordonnance du médecin. Signaler au médecin tout changement dans l'état du patient.
- Le traitement de patients ayant une circulation déficiente doit commencer dans les gammes de température basses (Réglage sur BAS ou MOYEN). Le réglage de température peut être augmenté suivant la tolérance. Si la circulation est altérée, utiliser des réglages de température bas.
- De la behandeling van patiënten met een gebrekige bloedvoorziening moet gestart worden in de lagere temperatuurgebieden (instelling 'LOW' (Laag) of MEDIUM (Midden)). Bij toenemende tolerantie kan de temperatuur worden opgevoerd. Gebruik bij circulatietoornissen een lagere temperatuurstelling.
- Gebruik geen FilteredFlo®-dekens distaal van dwarsafklemming van de aorta. Bij niet opvolgen kan dit leiden tot thermisch letsel.
- Niet gebruiken bij een patiënt met een ischemisch lidmaat. Er kan thermisch letsel optreden.
- FilteredFlo® dekens zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik bij één patiënt. Hergebruik kan leiden tot biocontaminatie of kruisbesmetting.
- Gebruik van een verwarmingseenheid die niet is aangesloten op het deken kan resulteren in thermisch letsel.

### PRÉCAUTIONS

- Attention: En vertu de la législation fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin agréé ou sur ordonnance médicale.

### INDICATIONS D'UTILISATION

La couverture FilteredFlo® pour nourrissons est conçue pour l'usage avec le système WarmAir® de réchauffement du patient. Le système WarmAir® de réchauffement du patient est conçu pour la prévention de l'hypothermie et/ou la mitigation du dérangement dû au froid avant, pendant et suivant les interventions chirurgicales. Le système de réglage thermique est employé pour abaisser ou augmenter la température du patient et/ou maintenir au niveau souhaité grâce au transfert thermique par convection de l'unité de chauffage et/ou de la couverture réchauffée à l'air. La couverture à usage unique pour un seul patient transmet l'énergie thermique au nourrisson, permettant à ce dernier d'atteindre ou garder une température corporelle normale. Elle est destinée à l'emploi, dans le cadre d'établissements de santé, par des professionnels de la santé ayant une formation adéquate.

### CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue

### DESCRIPTION DU PRODUIT

La couverture inférieure Underbody fait partie de la ligne de produits FilteredFlo®. Elle est placée sous le malade et utilisée avec les unités WarmAir® pour le transfert de chaleur par conduction.

### CONFIGURATION

- Retirer la couverture FilteredFlo® de son emballage, le dérouler, et le fixer sur la position désirée avec une bande adhésive. La face à couleur obscure doit se trouver du côté de la peau du patient.

- Positionner la tête du patient au-dessous de l'étiquette de placement. Fixer la feuille de plastique transparente à la couverture en ayant soin de protéger la prise d'air du patient.

- Introduire l'embout du tuyau WarmAir® dans l'entrée d'air.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Consulter le Manuel d'utilisation du système de régulation thermique pour obtenir des instructions d'utilisation.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Consulter le Manuel d'utilisation du système de régulation thermique pour obtenir des instructions d'utilisation.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Consulter le Manuel d'utilisation du système de régulation thermique pour obtenir des instructions d'utilisation.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Consulter le Manuel d'utilisation du système de régulation thermique pour obtenir des instructions d'utilisation.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Consulter le Manuel d'utilisation du système de régulation thermique pour obtenir des instructions d'utilisation.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Consulter le Manuel d'utilisation du système de régulation thermique pour obtenir des instructions d'utilisation.

2. Wird der Zustand des Patienten während der Therapie nicht überwacht, kann es zu Hautschäden oder eine erhöhte Temperatur des Patienten kommen.

- Die Therapie gemäß Verordnung des Arztes / Vorschrift des Hospitals abbrechen. Den Arzt bei Veränderungen des Zustands des Patienten benachrichtigen.
- Der Behandlung von Patienten mit einer Kreislauftörung sollte mit niedrigeren Temperaturen begonnen werden („LOW“ oder „MEDIUM“). Die Temperatur kann dann entsprechend der Toleranz erhöht werden. Wenn die Kreislauftörung verschärft ist, sollte die Temperaturregelung angepasst werden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperatureinstellung kann je nach Verträglichkeit erhöht werden. Bei schlechter Blutzirkulation niedrigere Temperaturinstellungen verwenden.
- Die Behandlung von Patienten mit schlechter Blutzirkulation im unteren Temperaturbereich beginnen (NIEDRIGE oder MITTLERE Einstellung). Die Temperature